

# Gyimesi László

## Sógort Jupiternek!

avagy  
Égi áldás, csóstitül

*habkönnyű színpadi merény  
témája  
az  
„erény”*

Történik Kr. u. 180 körül Aquincumban, Primus Maximus háza előtt

### Szereplők:

**Ittana**, Primus anyósa  
**Miloma**, Primus felesége  
**Cilia**, Primus és Miloma nagyobbik lánya  
**Dettina**, Primus és Miloma kisebbik lánya

**Primus Maximus**, obsitos, római polgár  
**Sundamus**, csavargó, Primus volt katonatársa  
**Fortunatus**, fiatal rabszolga, később római nemes  
**Gondus**, öreg rabszolga  
**Boritus**, lecsúszott római lovag, vőjelölt  
(**Népség, katonaság**)

### (Részletek)

#### Harmadik jelenet

#### **Dettina**

Csak azért nyitok be, mert jön a nagymama!

#### **Cilia**

A nagy birodalom eleven hittana!

#### **Miloma**

Egy szó nem sok, annyi se essen előtte!

#### **Dettina**

Kihajtom a kecskét az új legelőre,  
Unja már a szénát, forrásvizet inna...  
Ugrálna a parton, az ólat nem bírja...

**Ittana**

Jupiter áldása növelje e házat!  
Sose érje szükség, sohase gyalázat!

**Miloma**

Drága édesanyám, légy te is köszöntve...

**Ittana**

Ahogy a házatok megkerültem körbe,  
Hallottam néhány szót...

**Cilia**

A kecskéről szóltunk.

**Dettina**

Új legelőt kíván, reggel oda hajtjuk...  
Unja már az ólat, forrásvizet áhít...  
Várja a patakpart... A friss, üde páz-  
zsit...

**Cilia**

UgrándoZHat vígan... reggel, délben,  
este...

**Ittana**

De hát kit érdekel az a cudar kecske!  
Csoda esett, hallom, híres házatok-  
ban,  
Jupiter jött ide, s nem egy alkalom-  
mal.  
Ó, te szerencsés ház, istenek kegyelt-  
je,  
Nyomot hagyott rajta...

**Miloma**

Nem rajta, de benne,  
Vagyis hogy Ciliát teherbe ejtette!

**Ittana**

Jaj, te boldog anya, Jupiter anyósa!  
Irgyed lesz Róma mindenik asszo-  
nya!  
Áve, nagy Jupiter! Áve, nagy Miloma!  
Ezer esztendeig beszélnek majd róla!  
Menj, szent áldozattal köszönd meg e  
kegyet,

Áldozd fel a kecskét, én is veled me-  
gyek!

**Miloma**

Indulhatunk, anyám, de a kecske he-  
lyett  
Áldozunk fel inkább egy káposzta-  
fejet.

**Ötödik jelenet**

**Cilia**

Hol vagy, Fortunatus? Gyere gyorsan  
ide!

**Fortunatus**

Itt vagyok, mint mindig, szökhetünk  
ízibe!

**Cilia**

Neked sincs több eszed, mint amen-  
nyi látszik,  
A mi szökésünkhöz pár dolog hibá-  
dzik...

**Fortunatus**

Majd az ékszereid eladjuk jó áron,  
Egy-kettő, túl leszünk a pannon ha-  
táron.

**Cilia**

Ékszer? Anyám őrzi. Egyebünk meg  
nincsen.

**Fortunatus**

Itt van a két karom!

**Cilia**

Amíg nincs bilincsbem!  
Ne feledd, szerelmem, ha elfognak,  
mi vár...

**Fortunatus**

Ha eltépnek tőled, hadd jöjjön a ha-  
lál!

**Primus**

Jön az, jön az hamar! Oroszlánnak adlak!  
 Felnégyellek elébb, aztán tüzre raklak,  
 Keresztre feszítlek, karóba húzatlak,  
 Kerékbe töretlek, szurokba forgatlak...

**Miloma**

Lassan, Maximusom, sokat ér e legény...

**Primus**

És még mit fog érni, kapjam kezembe én!

**Dettina**

Nem ó tehet róla, belé bújt az Isten!

**Cilia**

Kegyelmezz, apácskám, mert meghalok menten!

**Primus**

Nem övé a fő bűn, férfiember volna,  
 A keservit neki, mégiscsak rabszolga...  
 De te, lányom, ne mondj semmit se mentségül,  
 Mert még a hóhérhoz adlak feleségül!

**Cilia**

Feleségül? Engem! Fortunatus, halod?  
 Fordítsd föl a földet, vagy szerezz egy kardot!

**Fortunatus**

Én elveszem, uram, magamat kiváltom...

**Primus**

Nincs az a pénz, szolgál, az egész világon.  
 Döntöttem, egy lovag kapja meg lányomat,  
 Isten gyermekével – mert most már az marad.

**Miloma**

Primus!

**Cilia**

Apám!

**Fortunatus**

Uram!

**Dettina**

Mért teszed ezt, papa?

**Primus**

Nincsen jobb megoldás, az élet mostoha!  
 Eredj, édes szolgálóm, Gondus, jó barátom,  
 Sürgesd meg Sundamust, dúsan meghálálom.

**Gondus**

Írnok volnék, uram, le is jegyzek mindent,  
 De úrnak születtem, azért kisegítek...  
 Szárnyatlan bokámmal a hírnököd leszek,  
 Még ha nincs is helyén a maradék eszed.

Sejtem, hol időzik, megyek a kocsmákba,  
 Vagy a városszéli kopott kuplerájba –